



Distr.
GENERAL

A/40/76
11 January 1985
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الأربعون

مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب شرقي آسيا

استعراض تنفيذ الاعلان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي

تطوير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

تسوية المنازعات بين الدول بالوسائل السلمية

رسالة مؤرخة في ١٠ كانون الثاني/يناير ١٩٨٥ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

أشرف بأن أحيل طي هذا نص بيان من لجنة التحقيق في جرائم الحرب التي يتركبها
ن ووزعات التوسع والهيمنة الصينيون ضد فييت نام ، صادر في هانوي في ٢٥ كانون الأول /
ديسمبر ١٩٨٤ .

وسأكون ممتازا لسعادتك لو أمكن تعميم هذه المذكرة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية
من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود المعنونة : " مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب
شرقي آسيا " و " استعراض تنفيذ الاعلان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي " و " تسوية المنازعات
بين الدول بالوسائل السلمية " .

(توقيع) هوانغ بيش سون

الممثل الدائم

مرفق

بيان من لجنة التحقيق في جرائم الحرب التي يرتكبها ذوو نزعات التوسع والهيمنة الصينيون ضد فييت نام ، صادر في هانوي في ٢٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٤

- ١ - خلال شهرى تشرين الثاني / نوفمبر وكانون الأول / ديسمبر ١٩٨٤ قام الرجعيون في حكومة بكين بتصفيد عمليات اقتطاع أجزاء من الأراضي والقصف على طول الحدود الشمالية لفييت نام .
- ٢ - وقد نقلوا الى جوار الحدود ٨ فرق مشاة أخرى لتعزيز الفرق العشرين الموجودة هناك من قبل ، ولا سيما في المناطق المواجهة لمقاطعة هاتويين الفيتنامية . وجرى وزع ٦٥٠ طائرة مقاتلة وقاذفة قنابل في المطارات القريبة من الحدود وهي تقوم يوميا بطلعات تدريبية واستطلاعية . وفي ٣٠ تشرين الثاني / نوفمبر و ١٠ كانون الأول / ديسمبر فقط انتهكت الطائرات الصينية اقليمي شن مان ودونغ فان في مقاطعة هاتويين لمسافة تتراوح بين ٥ و ١٠ كيلومترات . وفي نفس الوقت لجأت أجهزة الدعاية الصينية الى نشر مزاعم مضللة عن " الاستفزازات العسكرية الفيتنامية ضد الصين " وهددت بأن " الصين تحتفظ بحقها في معاقبة فييت نام " .
- ٣ - وتشميا مع هذه الأفعال المتعلقة بالدعم العسكري والتهديد بالحرب ، اطلقت الصين ١٠٠٠ قذيفة وصاروخ ، وتوغلت قواتها ما يزيد على ٤٠ مرة لمسافات بعيدة في مناطق مختلفة داخل الأراضي الفيتنامية ، وسببت خسائر فادحة في الممتلكات وخسائر في الأرواح في هذه المناطق :
- فقد قتل أو جرح أربعون مدنيا فييتناميا ؛
- وأحرق سبعون منزلا تماما ؛
- ودمرت مئات الهكتارات من المحاصيل الرئيسية والمصانع والبساتين والغابات القيمة ؛ وتعرضت الحياة العادية للسكان في هذه المناطق لتهديد خطير .
- ٤ - وسجلت أكثر الجرائم التي اقترفتها السلطات الصينية خطورة في ثلاث مقاطعات هي هاتويين وكامانغ ولاونغ سون .
- ٥ - ففي مقاطعة هاتويين اطلقت القوات الصينية أكثر من ٧٠٠٠ قذيفة وصاروخ وقامت بعشرين غزوة مما أسفر عن وفاة ٢٠ مدنيا فييتناميا وتدمير العديد من المنازل والمحاصيل قتل عدد كبير من الماشية أو أخذها بواسطة القوات الصينية .

- ٦ - وفي أربعة أيام متتالية ، من ١ الى ٤ تشرين الثاني / نوفمبر شنوا أكثر من ١٤٠٠ عملية قصف بالمدفعية على عدة مناطق آهلة بالسكان في إقليم في شويين .
- ٧ - وفي ٢١ تشرين الثاني / نوفمبر أطلقت القوات الصينية ١٠٠٠٠ قذيفة على قريتي فوونج د و فوونج تيين باقليم في شويين .
- ٨ - وفي ٢٣ تشرين الثاني / نوفمبر أطلقوا ٣٠٠٠ قذيفة على قرى شان شوى وثان دوك وفوونج د و فوونج تيين باقليم في شويين ، مما أدى الى حرق ٢٠ منزلا و ٣٠ طناً من الاغذية و ٣٠ خنزيرا وقتل أو جرح كثير من السكان .
- ٩ - وفي ٢٧ و ٢٨ تشرين الثاني / نوفمبر قصفوا بالمدفعية مرة أخرى القرى المذكورة أعلاه وعدة مناطق في العاصمة الاقليمية لها غيانغ مما أدى الى حرق ١٠ أطنان من الاغذية وقتل أو جرح ١١ شخصا معظمهم من كبار السن والنساء والأطفال .
- ١٠ - وأثناء الاسبوعين الأولين من كانون الأول / ديسمبر أطلقوا أكثر من ٣٠٠٠٠ قذيفة مدفعية وطلقة هاون على اقليم في شويين .
- ١١ - وفي مقاطعة كاوبانغ أطلقوا أكثر من ١٠٠٠٠ قذيفة مدفعية وطلقة هاون وشنوا ٨ غزوات داخل اقليم هالانغ ترونغ خانة وهاكوانغ مما أدى الى قتل أو جرح ٧ أشخاص وتدمير هكتارات عديدة من المحاصيل والغابات القيمة . وفي ١٧ تشرين الثاني / نوفمبر قام عشرات من الحرس الوطني الصيني تساند هم القوات المسلحة الصينية بالتوغل في المنطقة المحيطة بمركز التحديد ١٠٧ بقرية فان آن في مقاطعة هاكوانغ ونهبوا عددا كبيرا من الغابات القيمة .
- ١٢ - وفي ٢٣ تشرين الثاني / نوفمبر أطلقت القوات الصينية عددا كبيرا من القذائف عيار ١٢٧ علي المدنيين الفيتناميين في قرية فونغ نام ، باقليم ترونغ خانة ، مما أدى الى قتل أحد الأشخاص .
- ١٣ - وفي ٦ كانون الأول / ديسمبر توغلت فصيلة من القوات الصينية في قرية شاي دوك ، باقليم هالانغ ، وأطلقت النار على أحد المدنيين وقتلته .
- ١٤ - وفي مقاطعة لانغ سون أطلقت القوات الصينية أكثر من ١٠٠٠٠ قذيفة مدفعية وطلقة هاون وشنّت ١٠ غزوات داخل اقليم ترانغ دينه وفان لانغ ولوك بينه مما أدى الي قتل أو جرح ٦ مدنيين وتدمير أكثر من عشرة هكتارات من مزارع الدخان والمحاصيل الأخرى .
- ١٥ - ان ذوى نزعات التوسع والهيمنة الصينية يجب أن يتحملوا المسؤولية الكاملة عن نتائج أعمالهم ومخططاتهم العدوانية وجرائمهم الوحشية ضد الشعب الفيتنامي .